

TÄRKEÄ HUOMIO

Tämä käsikirjoitus/libretto on tarkoitettu vain luettavaksi. Kaikki teoksen oikeudet, pitäen sisällään teoksen eteenpäin välittämisen sekä ammattilais- että harrastajatuotantoihin niin teattereissa kuin muissa medioissa, tulee hakea erikseen Näytelmäkulmalta (Nordic Drama Corner Oy). Oikeudet myönnetään aina tuotantokohtaisesti ja saatavuuden mukaan. Näytelmä on esitettävä sellaisena kuin se on kirjoitettu, eikä tekstiä tai nimeä saa muokata tai muuttaa ilman Nordic Drama Cornerin kirjallista lupaa. Tekijänoikeuslain mukaan tätä suojattua teosta ei saa esittää ilman kirjallista lupaamme. Esittäminen sisältää teatterin, julkisen lukemisen ja sähköiset mediat. Tekstiä käyttävän tahon tulee varmistaa, että Nordic Drama Cornerin tekemä esitysoikeussopimus on voimassa ennen harjoitusten tai markkinoinnin aloittamista. Näytelmän uusille käännöksille on saatava etukäteen kirjallinen hyväksyntä Nordic Drama Cornerilta.

VÄNLIGEN NOTERA

Detta manuskript/libretto är endast för läsning. Alla rättigheter till verket, inklusive vidarebefordran, för både professionella och amatörproduktioner, både i teatern och i andra medier, ska ansökas separat hos Nordic Drama Corner Oy. Rättigheter tilldelas alltid per produktion och i mån av tillgång. Pjäsen ska framföras som skriven, och texten eller titeln får inte redigeras eller ändras utan skriftligt tillstånd från Nordic Drama Corner. Enligt upphovsrättslag får detta skyddade verk inte framföras, inklusive teater, offentlig läsning och elektroniska medier, utan vårt skriftliga tillstånd. Den part som använder texten måste säkerställa att det uppföranderättighetsavtal som Nordic Drama Corner gör är giltigt innan repetitioner eller marknadsföring påbörjas. Den uppträdande parten ska säkerställa att det framföranderättsavtal med Nordic Drama Corner är giltigt innan repetitioner eller marknadsföring påbörjas. Nya översättningar av pjäsen måste sökas ett tillstånd och fås skriftligt godkännande från Nordic Drama Corner.

PLEASE NOTE

The script/libretto is for reading purposes only. All rights to this work are strictly reserved, including professional and amateur stage performance production, subject to their availability. The play shall be staged as written and the text or title may not be adapted or changed without Nordic Drama Corner's prior written consent. Under Copyright law no performance of this protected work may be given without our prior written consent. Please note that you must make sure you have acquired a license issued by Nordic Drama Corner before starting rehearsals or promoting publicity. Any new translation of the play shall be subject to the prior written approval of Nordic Drama Corner.

 **Nordic Drama Corner**

office@dramacorner.fi
www.dramacorner.fi

Birutė Kapustinskaitė

TERAPIOITA (katkelma)

Terapijos (2015)

Liettuan kielestä suomentanut Jussi Lehtonen.

Äidilleni

HENKILÖT:

SONATA (42)

RIMA (57)

ALDONA (50)

DALIA (40)

MARIJA (30)

EGLE (24)

LÄÄKÄRI, PSYKOLOGI, SSKO, NAINEN JOLLA ON MUISTIKIRJA

Magneettikuvauslaitteen ääni.

Kaikki esityksen naiset näyttävät samalta kuin tavallisessa elämässä.

Tila voi olla sairaalamainen, abstrakti tai jotain, mikä ei lainkaan muistuta sairaalaa.

1. KOHTAUS

Osasto. Kuusi vuodetta. Aldona lukee sanomalehteä, Marija etsii jotain kaapista. Sonata seisoo ikkunan edessä ja puhuu kovaäänisesti puhelimeen. Rima yrittää lukea, mutta Sonatan ilmeikäs puhe estää häntä keskittymästä.

SONATA (puhelimeen)

Ootko syönyt? Mitä isä laittoi? Lämmittikö se sulle jauhelihapihvejä? Monta söit? Yhden? Miksi vain yhden? Minkä kanssa? Perunamuusin? Hyvä. Oliko mummi siellä? Vahtiko se sinua? Entä Karolis ja Tomas? Ovatko ne kotona? Onko ne tehny läksyt? Ootko sä? Missä isä on? (*Rima vetää syvään henkeä, yrittää rauhoittua.*) Anna puhelin isälle. No niin. Hei. Miksi se söi vain yhden jauhelihapihvin? Mähän sanoin, ettei saa antaa suklaata. Mitä? No ei tietenkään halunnut, jos oli syönyt Kindermunan. Ei saa antaa karkkia ennen ruokaa. No niin. Mitä sulle? Ootko sä syönyt? Mikset? No lämmitä niitä. Lämmitä äidillekin. Miten niin ei ole? (*Rima sulkee silmänsä turhautuneena. Kääntää selkensä Sonatalle.*) Niitä oli viisitoista. Ai Karolis? Mitäs peliä tuo nyt on? Mistä lähtien se niin paljon syö? Ei voi olla totta... Te ootte antanu niitä Lopetalle, eikö niin? Älä valehtele. Anna puhelin Karolikselle. Sano että sen pitää tulla. Sano että laittaa pauselle ja tulee puhelimeen. Karolis. Annoitko jauhelihapihvin Lopetalle? (*Rima sulkee kirjan.*) Ai et? Et antanut? No miten isä jäi ilman? Söit viisi? Älä valehtele. Kun mä tuun kotiin, saat näyttää, miten syöt viisi jauhelihapihviä. Hyvä. Äiti on nyt iloinen. Viisi jauhelihapihviä. Niin sitä pitää, iso mies. Miten niin "ei välttämättä maistu"? Älä anna mitään Lopetalle, onko selvä? Se on lihava. Ja pidä isästä parempaa huolta. Se on pelkkää luuta ja nahkaa. No niin. Anna mummille. (*Rima pyörittelee silmiään.*) Äiti. Äiti, Sonata tässä. Juu. Kaikki hyvin. Mitä? Ei. Kyllä mä oon syöny. Kyllä meille annetaan ruokaa. Aina niitä samoja. Hernekeittoa ja lettuja. Mitäs vielä. Lounaalla oli lihaa. Älä jaksa, äiti. Mitä väliä. Joka tapauksessa olen syönyt. No niin. No niin. Ei, meitä ei pidetä vähällä ruoalla. Mene katsomaan A-Studiota. Mitä? Ei. Ei yhtään. Täällä ei ole kylmä. Ei. Ei ole myöskään tunkkaista. No niin. Hei vaan. Hei hei. Suljetaan nyt tämä. No niin, mä suljen nyt. Joo. Älä jaksa, äiti. Mulla on kaikki ihan hyvin. Niin. Huomenna pitäisi tulla. Nyt lopetetaan. Kaikki menee hyvin. No niin. Hei hei.

2. KOHTAUS

Sonata palaa vuoteeseensa. Marija yrittää avata purkkia, mutta se ei onnistu. Hän turhautuu.

DALIA

Perhekuvioita?

SONATA

Hirveä härdelli. Heti kun selkensä kääntää.

Marija heittää ärsyyntyneenä purkin tyhjälle vuoteelle eikä enää yritä avata sitä. Aldona nousee hitaasti vatsaansa pidellen.

ALDONA

Anna tänne.

Aldona työntää veitsen purkin kannen alle. Kansi avautuu maiskahtaen ja lentää irti purkista. Marija nyökkää kiitokseksi, mutta näyttää edelleen ärsyyntyneeltä.

ALDONA

Vetääkö täällä teidän mielestä?

DALIA

Joo, vähän vetää kyllä.

SONATA

Totta kai vetää. Ikkunoiden välistä. Neljäseiskalla eletään kuin kuninkaanlinnassa ja täällä saa vedossa kituuttaa.

MARIJA

Osta paikka sieltä. Mistä tänne tähän hätään uudet ikkunat saadaan.

ALDONA

Ona maksoi satasen ja sinne.

SONATA

Satasen? Se on liikaa. Yhdestä hoitokerrasta?

DALIA

Niin kai.

ALDONA

Siellä on omat vessat.

SONATA

Oho.

DALIA

Pyydä mieheltäsi synttärilahjaksi. Eikös me pian vietetä niitä?

SONATA

Pthyi, pthyi, pthyi, toivottavasti ei. Kohta tulee tulokset, ja sitten pääsen kotiin juhlimaan. Mistähän sitä aloittaisi. Lattiaa ei ole pesty varmaan kahteen kuukauteen, lakanoita ei ole silitetty... Täysi hävitys, kuin sodan jäljiltä.

MARIJA

Silitetäänkö teillä lakanat?

SONATA

Teilläkö ei silitetä? Se on mun lempipuuhaa. Nyt varsinkin, kun on höyrysilitysrauta, mies osti vuosi sitten, tosi hyvä. Ihan pehmeä tulee, ihan sileä. Ihana. Tuntuu hyvältä sormenpäissä. Mulla on sitä ikävä. Kolmessa päivässä ehtii tulla ikävä.

ALDONA

Olisi edes telkkari.

SONATA

Telkkari? Mitä iloa siitä olisi?

MARIJA (*ironisesti*)

Olisi jotain tekemistä.

SONATA

Siitä tulee aika paljon meteliä, eikö niin?

RIMA

Kun tv on päällä, ei tarvii puhua koko ajan. Se siis vähentää meteliä.

SONATA

Anteeksi mitä?

Rima ei vastaa.

SONATA

Mitä tuo tarkoitti?

RIMA

Että täällä on muitakin.

SONATA

Nyt en ymmärrä.

Rima ei vastaa.

SONATA

Nyt en kyllä ymmärrä, että mikä täällä ei ole sun mielen mukaan? Se että minä tässä puhun? Puhuu kai täällä muutkin?

RIMA

Sä kuivatat täällä pyykkejä.

Sonata vaikenee loukkaantuneena. Ikävä tunnelma. Aldona ottaa pöydältä muovisen piirakkarasian ja avaa sen.

ALDONA

Haluaisiko joku karviaismarjapiirakkaa?

Dalia ottaa palan piirakkaa. Maistaa sitä. Laittaa rasian kiertämään.

DALIA

Onko tää omista marjoista?

ALDONA

Joo. Mulla on mökillä yksi pensas. Siitä sain hillomarjat.

Naiset maistelevat piirakkaa. Rasia tulee Sonatan luokse.

SONATA

Ei kiitos.

RIMA

Tää on, Aldona, tosi hyvää.

ALDONA

Kiva että maistuu. Ootko, Sonata, ihan varma, ettet halua?

SONATA

En halua.

RIMA

Ei tehdä tästä sen isompaa draamaa. Seuraavalla kerralla menet käytävään puhumaan.

SONATA

Vai niin. Mulla on kolme lasta, joiden kanssa mun pitää puhua, ja nyt kun oon kiinni tässä laitteessa, en tosiaan aio joka kerta raahautua käytävään sitä varten. Sinä et ole täällä mikään kuningatar. Kaikki joutuu sopeutumaan asioihin, jotka toisissa ärsyttää, minä myös.

ALDONA

Sonata hei...

SONATA

Mitä? Jos jollakulla ei ole ketään, kenelle soittaa, se ei tarkoita, että minä en saa puhua lasteni kanssa.

DALIA

Sonata.

SONATA

Mä en tykkää siitä, että mua syyllistetään siitä, että puhun puhelimesta. Vain sen takia, että täällä joku rouvashenkilö haluaa olla rauhassa.

ALDONA

Rauhoitu.

SONATA

Mä oon ihan rauhallinen. Kaikki on hyvin. Mä en vaan kestä tollasia tyyppejä.

Rima avaa ikkunan.

SONATA

Täällä on monilla heikentynyt vastustuskyky.

ALDONA

Kai nyt vähän raitista ilmaa voi ottaa.

SONATA

Anteeksi. Haloo!

RIMA (tiukasti)

Nyt meteli alas. Täällä on monilla herkistynyt kuulo.

Sonata työntää pöydän huoneen nurkkaan ja vuoteensa lähemmäs ikkunaa.

ALDONA

Dalia, tuleeko sun sisko tänään käymään?

DALIA

Soitti aamulla ja sanoi, ettei ole vielä varma, koska on vähän kipeänä. Jotain sellasta on kuulemma liikkeellä.

ALDONA

Harmi. Toin muutamia reseptejä, olisin voinut antaa hänelle.

DALIA

Jätä ne mulle. Tai ehkei sittenkään. Kun ei se ymmärrä niitä, jos ei selitetä. Soittelee sitten mulle ja kyselee jokaisesta jauholusikallisesta...

SONATA (työntää sänkyä)

Mun serkku on ihan samanlainen, koko ajan soittelemassa, milloin mistäkin syystä. Miten vaihdetaan luottokortin salasana? Miten hillopurkki pitää sulkea? Mistä tietää, onko renkaissa tarpeeksi painetta? Enhän mä itsekään tiedä, mutta se on jotenkin niin sääliittävä, että pahaa tekee.

ALDONA

Mitä sä ajat takaa?

DALIA (kepeästi)

Vertaatko sä sun serkkua mun siskoon?

SONATA

Mä tarviin raitista ilmaa. Tuolla nurkassa ei ole hyvä olla. Ei, Dalia, mä en tunne sun siskoa. Tuli vaan mieleen se serkku.

ALDONA

Onko hän naimisissa?

DALIA

Miten se tähän liittyy?

ALDONA

Älä ota henkilökohtaisesti, Dalia.

SONATA (*vaihtaa sairaalan lakanat omiinsa*)

Kuka sellaisen huolisi. Ei kukaan. Se aina itkee, että kukaan ei huoli. Ja jos joku huolisi, sitten se itkisi sitä. Auta armias, jos jätät hänet kutsumatta perhejuhliin. Hirveä tragedia. Puoli vuotta saa kuulla siitä, "sä et tykkää musta", "mitä mä tein väärin viime kerralla", ja niin pois päin. Sitten jos sen kutsuu, se tuo mukanaan hirveästi juustoa ja makkaraa, koska se haluaa miellyttää. Ja sitten se itkee, että rahat on lopussa, ja pyytää lainaa. Ja sitten itkee sitä, että joutuu pyytämään lainaa.

RIMA

Ketään ei kiinnosta sun serkun edesottamukset.

SONATA

Rima hei. Mistä toi viha tulee? Onko sulla nälkä? Onko kipuja? Vessakäynnit ei onnistu?

RIMA

Etkö ole ennen nähnyt vihaista ihmistä?

SONATA

Sä et ole koskaan tyytyväinen.

RIMA

Miksi olisin.

SONATA

Meillä on kaikilla sama tilanne. Kaikilla on syytä valittaa. Mä itse, esimerkiksi, oon aina ajatellut, että asiat menee parempaan suuntaan, ja aina vaan oon joutunut takaisin tänne, pthyi pthyi pthyi. Mutta kohta mä pääsen pois. Pitää ajatella positiivisesti, Rima. Muuten onni kävelee ohi.

RIMA

Kiitos vaan, mutta mä en tarvitse tollasta onnellisuushöttöä.

SONATA

On kivempi elää positiivisella asenteella kuin negatiivisella.

RIMA

Mun mielestä tuossa ei ole mitään kivaa.

SONATA

Tarkoitan että voitais yrittää saada aikaan myönteistä ilmapiiriä.

RIMA

Juustosta ja makkarasta puhumallako sitä myönteistä ilmapiiriä syntyy?

SONATA

Onko sulla, Rima, siskoja tai veljiä? Mua kiinnostaa, että ootko ylipäättään joutunut ottamaan huomioon muiden tarpeita ja jakamaan tilaa toisten kanssa. Mä itse tulen viisilapsisesta perheestä.

RIMA

Sulla on täällä sitten kotoisaa. Voit ripustella pyykit miten huvittaa ja järjestää itsellesi ikkunapaikan... Tila on jaettu ihan täydellisesti.

Marija tulee huoneeseen väsyneen näköisenä. Käy hitaasti vuoteelleen makaamaan.

SONATA (*ei anna Riman loukata itseään*)

On täällä myös yhden hengen huoneita.

RIMA

Mene sinne, saat kaikki ikkunat itsellesi.

MARIJA

Ei hetken rauhaa.

SONATA

Mun puolesta näin on ihan hyvä. Mutta ehkä sulla olisi yksin helpompaa. Kukaan ei häiritse.

RIMA

Ei mua kukaan häiritse.

Sonata vaihtaa tyyntyänsä oman tyyntyyliinan ja pöyhii sitä.

Osastolle tulee Eglé, hyväntuulinen 24-vuotias nainen.

EGLÉ

Hyvää päivää.

KAIKKI

Hyvää päivää.

SONATA

Oletko täällä ensimmäistä kertaa?

EGLÉ

Kyllä.

Marija kääntää laiskasti kylkeään. Nousee istumaan. Viereinen sänky, jonka pitäisi olla tyhjä, on täynnä hänen tavaroitaan.

ALDONA (*Eglèlle*)

Laita ensin tavarat paikoilleen. Me raivataan sulle tilaa kaapista.

EGLÈ

Ei mulla ole paljon mitään. Mahtuu varmaan tuohon lipastoon.

SONATA

Hyvä. Ei tänne kannata kaikkea omaisuuttaan rahdata.

ALDONA

Mikä sun nimi olikaan?

EGLÈ

Eglè.

ALDONA

Moi Eglè, mä oon Aldona. Hauska tutustua.

SONATA

Mä oon Sonata, ja tässä on Dalia.

Eglè asettelee tavaroitaan lipaston päälle. Marija löytää tavaroiden joukosta kirjan, jonka nimi on "Positiivinen ajattelu". Naurahtaa.

MARIJA

Taas yksi positiivinen.

RIMA (*selittää Eglèlle*)

Täällä oli aiemmin sellanen Monika, joka eli kuukalenterin mukaan ja vastaanotti parantavaa "kosmista valoa".

MARIJA (*laiskasti*)

Ja luki mantroja.

RIMA

Aivan. Niitä myös.

ALDONA

Älkää nyt hyvät naiset...

EGLÈ

Ihan totta. Autoiko ne? Äiti antoi tuon mulle, mutta en ole vielä lukenut.

MARIJA

Nähtiin hänet viimeisen kerran ehkä...

RIMA

Ehkä kaksi kuukautta sitten.

EGLÉ

Paraniko hän?

Kukaan ei vastaa.

ALDONA

Tulit hyvään aikaan, lounaaseen on viisitoista minuuttia.

EGLÉ

Mä söin kotona.

SONATA

Hyvin tehty. Minäkin syön joka kerta ennen tänne tuloa.

ALDONA

Älä sano. Eilinen riistakäristys oli hyvää.

DALIA

Ja tänään letut.

SONATA

Totta.

EGLÉ

Te ette taida olla täällä ensimmäistä kertaa?

ALDONA

Mulla on neljästoista kerta. Kahteen otteeseen on vaihdettu hoitoa. Ja kaksi kertaa on leikattu, ja siihen sitten sädehoito päälle. Ja kuntoutuksessa myös olin, Druskininkaissa. Nyt hoito näyttäisi tehoavan. Kuinka monta kertaa sä olet ollut täällä, Dalia?

DALIA

Puolitoista vuotta on mennyt täällä ravatessa, ja nyt mä oon lakannut laskemasta. Ensin sädehoitoa, sitten lääkehoitoa, 42 tablettia vuorokaudessa. Sitten oli taukoa. Sitten oli remissiota, ja nyt mä oon kiinni tuossa punaisessa.

ALDONA

Eli paikallisia ollaan, voi sanoa.

DALIA

Mä oon ihan oikeasti paikallinen, koska asun lähellä, Santariškaissa. Saatan kävästä kotona, kävelen sinne, haen jotain, tulen takaisin.

SONATA

Mulla pitäisi olla nyt viimeinen kerta. Luojan kiitos. Täytyy vaan vielä odotella tuloksia. Ota, Eglè, ihan rennosti vaan. Monet paranee. Kuinka monta hoitokertaa sulle määrättiin?

EGLÈ

Sanottiin, että kolmesta viiteen. Ei pitäisi olla mitään vakavaa. Ei syytä huoleen.

MARIJA

Niin mullekin sanottin seitsemäntoista hoitokertaa sitten.

ALDONA

Marija.

RIMA

Se on totta.

SONATA

Älkää turhaan säikytelkö tyttöä.

EGLÈ (*Marijalle*)

Anteeksi, voinko käyttää tuota pistorasiaa?

Eglè ottaa esiin tietokoneen ja yhdistää laturin Marijan sängyn vieressä olevaan pistorasiaan.

SONATA

Aiotko katsoa elokuvaa? Voi alkaa silmiin sattua.

EGLÈ

Ei, kun mä aion tehdä töitä. Mulla on paljon...

SONATA (*keskeyttää*)

Voi kuule. Et sinä täällä pysty töitä tekemään.

RIMA

Anna sen tehdä, jos se haluaa.

SONATA

Etko ole saanut vielä sairaseläkettä? Ei sun tarvii tehdä työtä.

EGLÈ (*hieman pelästyneenä*)

Sairaseläkettä?

MARIJA

Kuulostaa hassulta, mutta niin se on. Kun ihminen sairastuu, sille aletaan maksaa sairaseläkettä.

ALDONA

Tai työkyvyttömyyseläkettä, niinhän sitä nykyään kutsutaan. Missä sä oot töissä?

EGLÉ (*kokoaa itsensä*)

Kosmetikka-alalla. Mä oon myyntiedustaja. Tässä on kuvasto, haluatteko nähdä?

MARIJA

Olisiko jotain hiuksille tai kynsille?

EGLÉ

Totta kai. Tässä tuotesarjassa on...

RIMA

Se oli ironiaa.

Eglé vaikenee nolona.

ALDONA

Älä huoli. Tähän tottuu kyllä. Ei ole niin helppoa olla kuudestaan samassa huoneessa päivästä toiseen.

Marija saa vuoteen tyhjennettyä.

MARIJA

Ole hyvä. Käy pitkäksesi ja ole kuin... sairaalassa. Missä sulla on kasvain?

SONATA

Ei voi olla totta.

MARIJA

Mä voin lainata, jos sulla ei ole tarpeeksi.

SONATA (*järkyttyneenä*)

Mun on pakko päästä toiselle osastolle. Täällä ei pysty olemaan.

RIMA

Mitä ihmeellistä tuossa on. Ihan tavallinen kysymys.

EGLÉ

Rinnasta on löytynyt jotain. Hoitajat sano, että muhun pitää kiinnittää tippa kolmeksi päiväksi.

ALDONA

Kaikkiin laitetaan tällainen...

DALIA

Mutta niissä on eri lääkkeitä, jos olen oikein ymmärtänyt.

EGLÉ

Ai tollanen laite?

SONATA

Niin. Tuon jousen avulla säädetään virtaamisnopeutta. Lääkettä tulee niin hitaasti, ettei sitä edes huomaa. Kuinka monta päivää sulle määrättiin?

EGLÉ

Kolme päivää ne sano.

ALDONA

No sitten se on kolme päivää. Ei se satu, se on ihan ok. Välillä vaan saattaa huimata ja kädet puutua.

MARIJA

Ja tulla särkyä luihin, ja iho alkaa kuoriutua, suuhun, jalkapohjiin ja ruokatorveen tulee haavoja. Puhumattakaan kaljuuntumisesta ja jatkuvasta päänsärystä.

DALIA

Marija kiltti, voitko...

EGLÉ

Mulle sanottiin, ettei hiukset välttämättä lähde, ja mä ajattelin, että... että se olisi tosi ihanaa.

MARIJA (*jatkaa*)

Pahoinvointia, ripulia tai ummetusta voi tulla, ja suu kuivuu...

ALDONA (*keskeyttää*)

Sulla on tosi kauniit hiukset. Kuinka vanha sä oot?

EGLÉ

Kaksytneljä.

SONATA

Voi ei. Onko sulla lapsia?

EGLÉ

Ei...

SONATA

Hyvä. Minä aloitin lasten tekemisen yhdeksäntoistavuotiaana, ja edelleen on pesä täynnä.

Lääkäri tulee osastolle.

LÄÄKÄRI

Hyvää päivää.

KAIKKI

Hyvää päivää.

LÄÄKÄRI

Eglé, kun olet asettunut, tule mun huoneeseen. Mä selitän, miten kaikki menee.

EGLÉ

Selvä.

Lääkäri hymyilee ystävällisesti. Kääntyy muiden naisten puoleen.

LÄÄKÄRI (*kaikille*)

Miten täällä voidaan?

ALDONA

Hyvin. Lounasta odotetaan.

SONATA

Onko mulle tullut tuloksia?

LÄÄKÄRI

Kyllä vain, Sonata. Sulle on tuloksia.

SONATA (*kärsimättömästi, iloisesti*)

Minkälaisia uutisia?

Lääkäri menee Sonatan vuoteen luokse. Istuu vuoteen reunalle. Puhuu hiljaa, yrittää saada aikaan vaikutelman yksityisyydestä.

LÄÄKÄRI (*rikkoo hiljaisuuden*)

Valitettavasti ei mitään ilouutisia.

SONATA

Eli joutuu edelleen täällä ravaamaan?

LÄÄKÄRI

Ne epäselvät läikät osoittautuivat etäpesäkkeiksi. Olen pahoillani. Me mietitään, mitä seuraavaksi voitaisiin kokeilla. Näyttää siltä, etteivät hoidot ole tehonneet.

SONATA

Mitä tuo tarkoittaa? Melkein kaikkihan oli jo hoidettu?

LÄÄKÄRI

Tauti on osoittautunut aggressiivisemmaksi kuin oletimme.

SONATA

Aiemminko se ei ollut niin aggressiivinen? Se on nyt muuttunut aggressiivisemmaksi?

LÄÄKÄRI

Me katsotaan sulle uudet lääkkeet. Harkitaan kokeellisia hoitoja. Pitää tehdä vielä perusteellisemmat tutkimukset.

SONATA

Eli tarina jatkuu vaan.

LÄÄKÄRI

Katsotaan. En osaa sanoa ennen kuin olen puhunut kollegoiden kanssa.

SONATA

Onko vielä mahdollista parantua? Vai onko kaikki toivo mennyt?

LÄÄKÄRI

Me etsitään sulle paremmin sopivia hoitomuotoja.

SONATA

Miten kauan siitä on, kun ne läikät...

LÄÄKÄRI

Puhutaan siitä hetken kuluttua. Kun olet saanut tuon annoksen, tule käymään mun huoneessa.

Sonata istuu alas. Näyttää siltä, ettei hän saa happea.

SONATA

Kiitos sulle.

LÄÄKÄRI

Älä menetä toivoa, Sonata. Tilanne ei ole hyvä, mutta... Tule käymään mun huoneessa ennen kuin hoitajat laittavat sulle seuraavan annoksen.

Lääkäri poistuu. Kaikki naiset istuvat. Hiljaisuus. Sonata nousee seisomaan. Avaa ikkunan. Istuu alas. Pitkä, epämiellyttävä hiljaisuus.

DALIA

Ootko ok, Sonata?

Sonata viittaa kädellään muiden naisten suuntaan. Kääntyy kohti ikkunaa. Aldona ottaa kaapista purkillisen marinoituja tomaatteja.

ALDONA

Haluaako joku? Nää on mun kasvihuoneesta.

Aldona avaa purkin.

DALIA

Mulla on auringonkukansiemenleipää. Ja juustoa. Tehdään voileipiä.

ALDONA

Saako olla, Rima?

RIMA

Paljon sulla on jäljellä?

ALDONA

Tomaatteja? Ihan tarpeeksi.

RIMA

Kysyin Sonatalta.

DALIA

Mitä sä tarkoitat: "Paljon sulla on jäljellä?"

RIMA

Päässä on etäpesäkkeitä. Paljon sulla on jäljellä? Sanoiko hän kuinka paljon?

ALDONA

Ehdotti kokeellista lääkitystä. Oon kuullut, että siitä voi olla apua.

DALIA

Ei saa menettää toivoa.

RIMA

Jos kyse on vain muutamista kuukausista, parempi viettää ne vapaudessa eikä täällä koekaniinina.

ALDONA

Mitä sä puhut, Rima... Jos on edes vähän toivoa, pitää...

RIMA

"Toivoa". Sitä just. Sitähän täällä riittää.

SONATA

Paljon sulla on jäljellä?

Sonata nousee seisomaan ja poistuu osastolta kiskoan perässään tippapullotelinettä. Kaikki ovat hiljaa.

MARIJA

Näytti siltä, että Sonatalta tilanne paranisi... Pläts ja siinä se.

DALIA (*ojentaa naisia*)

Marija, Rima, tuollaisia ei pidä kysellä.

RIMA

Ihan turhaa herätellä tyhjiä toiveita. Jäljellä oleva aika kannattaa käyttää viisaasti.

EGLÉ

Tarkottaako etäpesäkkeet, että tilanne on tosi huono?

RIMA

Silloin tauti on levinnyt muihin elimiin.

EGLÉ

Eli se voi levitä?

RIMA

Kuule tyttö, sulta taitaa nyt puuttua perustiedot.

DALIA

Lopeta, Rima.

RIMA

Kun tilanne on tuollainen, mitkä lääkkeet siinä...

MARIJA (*keskeyttää*)

Mitä sä itse täällä teet, jos et usko, että hoidosta on apua?

ALDONA

Voitteko pistää turvat tukkoon?

Eglé jatkaa vaatteiden asettelemista lipastoon. Aldona asettaa tomaattipurkin pöydälle. Tuijottaa seinää. Kaikki ovat hiljaa. Marija nousee seisomaan ja sulkee ikkunan.